

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
25 July 2012  
Russian  
Original: English/Spanish

**Совет по правам человека**

Рабочая группа по универсальному  
периодическому обзору

Четырнадцатая сессия

Женева, 22 октября – 5 ноября 2012 года

**Резюме, подготовленное Управлением Верховного  
комиссара по правам человека в соответствии  
с пунктом 5 приложения к резолюции 16/21  
Совета по правам человека**

**Гватемала\***

Настоящий доклад представляет собой резюме представлений 30 заинтересованных сторон<sup>1</sup> в рамках универсального периодического обзора. Он следует общим руководящим принципам, одобренным Советом по правам человека в его решении 17/119. В нем не содержатся ни какие-либо мнения, точки зрения или предположения со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), ни какие-либо суждения или определения в отношении конкретных утверждений. На включенную в него информацию были сделаны систематические справочные ссылки в сносках и, в возможной степени, подлинный текст не подвергался изменениям. Как предусматривается в резолюции 16/21 Совета по правам человека, в надлежащих случаях включается отдельный раздел для материалов, представленных национальным правозащитным учреждением государства, в отношении которого проводится обзор, которое аккредитовано в полном соответствии с Парижскими принципами. С полными текстами всех полученных представлений можно ознакомиться на вебсайте УВКПЧ. Данный доклад был подготовлен с учетом периодичности обзора и событий, происшедших в течение этого периода.

\* Настоящий документ не редактировался до направления в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций.

## **I. Информация, предоставленная аккредитованным национальным правозащитным учреждением государства, в отношении которого проводится обзор в полном соответствии с Парижскими принципами**

### **A. Справочная информация и рамочная основа**

1. По мнению Уполномоченного по правам человека Гватемалы (УПЧ), ей следует при ратификации международных документов предпринять необходимые шаги по согласованию своего законодательства и институтов с соответствующими документами для обеспечения их осуществления, а также выделить требуемые бюджетные средства<sup>2</sup>.

### **B. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимого международного гуманитарного права**

2. По мнению Уполномоченного, партия, которая победила на президентских выборах, распространяла в ходе кампании идею о восстановлении смертной казни, т.е. занимала позицию, которая противоречит рекомендации № 14 УПО<sup>3</sup>. Вследствие своего высокого показателя убийств Гватемала входит в число стран мира, характеризующихся значительными масштабами насилия. В период между 2007 и 2011 годами было зарегистрировано в общей сложности 30 212 убийств; 83% убийств были совершены с применением огнестрельного оружия, причем подавляющее большинство из них не были зарегистрированы. Кроме того, увеличивалось число случаев смерти в результате линчевания. Уполномоченный считает, что необходима фундаментальная реструктуризация системы правосудия, поскольку в 2008 году менее 2% убийств привели к вынесению обвинительного приговора. Преступные сети, связанные с наркоторговлей, серьезно влияют на показатель убийств и подрывают способность государства обеспечивать безопасность<sup>4</sup>.

3. В отношении рекомендаций УПО, касающихся осуществления Закона о борьбе с фемицидом, Уполномоченный заявил, что, несмотря на расширившуюся правовую защиту, это явление не ослабевало в период 2007 и 2011 годов. Уполномоченный был проинформирован о 3 272 случаях насильственной смерти женщин; 618 из этих случаев привели к вынесению обвинительного приговора. Лесбиянки, гомосексуалисты, бисексуалы и транссексуалы также становились жертвами насилия<sup>5</sup>. Многие люди являлись жертвами бытового насилия, в первую очередь дети, а число жертв торговли людьми увеличилось на 44% в течение предыдущих двух лет<sup>6</sup>.

4. Уполномоченный заявил, что определение состава преступления в форме применения пыток не соответствует международным стандартам<sup>7</sup> и что пенитенциарная система характеризуется нечеловеческими условиями содержания под стражей, переполненностью и ограниченным доступом к базовым услугам<sup>8</sup>.

5. Уполномоченный оценил избрание первой женщины Вице-президентом как выдающееся событие<sup>9</sup>. Однако, по его данным, только 5% избранных мэров и депутатов являлись женщинами и только 2,5% – женщинами из коренных народов. Кроме того, только 11,39% мест занимали представители коренных народов<sup>10</sup>.

6. Комментируя рекомендации УПО, касающиеся правозащитников, Уполномоченный сообщил, что они по-прежнему являются жертвами нападений, в связи с которыми не проводятся уголовные расследования. Такая безнаказанность препятствует его деятельности<sup>11</sup>.

7. В отношении безопасности Уполномоченный указал, что в 2011 году в стране примерно один служащий Национальной гражданской полиции приходится на каждые 3 000 жителей. Число частных агентов, выступающих в качестве государственных служащих, увеличилось в четыре раза, а большинство таких агентов действуют в отсутствие какого-либо контроля со стороны государства; в стране не хватает 80,6% полицейских. Кроме того, в 2012 году были проведены более насильственные совместные операции Национальной гражданской полицией и армией<sup>12</sup>.

8. По данным Уполномоченного, не произошли какие-либо улучшения с точки зрения ни показателей в области здравоохранения, ни показателей медицинского обслуживания. В 2010 году у примерно 50% детей в возрасте до пяти лет по-прежнему проявлялись симптомы недоедания. Несмотря на принятые меры, продовольственное положение в Гватемале, остается крайне серьезным<sup>13</sup>.

9. Уполномоченный заявил, что большинство трудящихся живут в нищете и что размер минимальной заработной платы является более низким, чем стоимость минимальной "корзины" продуктов питания. Он также обратил внимание на случаи несоблюдения трудового законодательства и отметил, что Министерство труда не обладает полномочиями на проведение инспекций и применение административных санкций<sup>14</sup>.

10. В отношении рекомендаций 10–12 и 39 УПО, касающихся прав коренных народов, он указал, что они находятся в наиболее неблагоприятном положении с точки зрения нищеты, продовольствия, образования, здравоохранения и занятости. В 2011 году Уполномоченный получил 377 жалоб на возможные нарушения их прав, обычно сопряженные с дискриминацией и проблемами, связанными с землевладением<sup>15</sup>.

11. Уполномоченный сообщил о том, что объем бюджетных ассигнований для реализации прав инвалидов уменьшился и что соответствующие правительственные программы были отменены. Не предусматривается использование основывающегося на участии подхода и обеспечение доступа к возможностям для социального участия<sup>16</sup>.

12. Уполномоченный также указал, что, как сообщают находящиеся в транзитной перевозке мигранты, они подвергались вымогательству, дискриминации и эксплуатации<sup>17</sup>.

## **II. Информация, предоставленная другими заинтересованными сторонами**

### **A. Справочная информация и рамочные основы**

#### **1. Объем международных обязательств**

13. Организация "Международная амнистия" (МА) приветствовала присоединение Гватемалы к Римскому статуту МУС в 2012 году и выразила надежду на то, что внутреннее законодательство будет незамедлительно приведено в соответствие с положениями Статута<sup>18</sup>.

## **2. Конституционные и законодательные основы**

14. В Совместном представлении № 6 указывается, что структурные условия не позволяют соблюдать обязательства, взятые в Мирных соглашениях и ратифицированных международных договорах<sup>19</sup>.

15. В Совместном представлении № 16 отмечается, что Гватемала не приняла мер по установлению стандартов и/или административных мер, которые необходимы для выполнения обязательств по Международной конвенции о правах инвалидов<sup>20</sup>.

## **3. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры политики**

16. В Совместном представлении № 6 указывается, что Национальный план действий по защите прав человека не был принят<sup>21</sup>.

17. Объединение женского сопротивления (ОЖС) отметило, что ненадлежащее обеспечение всестороннего осуществления Мирных соглашений способствовало отсутствию безопасности, социальному насилию и неравенству<sup>22</sup>.

18. В Совместном представлении № 6 указывается, что низкий объем государственных ассигнований сочетается с коррупцией<sup>23</sup>. В Совместном представлении № 14 отмечается, что недавно принятый Закон об обновлении налогообложения затрагивает средний класс и трудящихся. В нем рекомендуется постепенно осуществлять комплексные меры по налоговой реформе, которые гарантировали бы соответствующий объем социальных расходов и перераспределение богатств<sup>24</sup>.

19. В Совместном представлении № 17 отмечается отсутствие эффективной координации между государственными учреждениями, обеспечивающими защиту прав детей<sup>25</sup>. В Совместном представлении № 10 высказывается настоятельный призыв к тому, чтобы Гватемала одобрила 12 стратегий, разработанных международным альянсом по миростроительству "Интермир" в целях борьбы с актами насилия, связанными с молодежью<sup>26</sup>.

20. Ассоциация за ликвидацию сексуальной эксплуатации в Гватемале (АЛСЭ) обратила внимание на невыполнение положения Национального плана действий в интересах детей и подростков на 2004–2015 годы, касающегося оценки результатов осуществления плана действий по борьбе с сексуальной эксплуатацией с целью корректировки стратегической деятельности, подлежащей осуществлению<sup>27</sup>.

## **В. Сотрудничество с правозащитными механизмами**

### **1. Сотрудничество с договорными органами**

21. МА отметила, что многие рекомендации органов Организации Объединенных Наций, касающиеся борьбы с насилием в отношении женщин, еще предстоит выполнить, например рекомендации в отношении проведения расследований<sup>28</sup>.

### **2. Сотрудничество со специальными процедурами**

22. Международная комиссия юристов (МКЮ) отметила, что Гватемала пока не дала ответы на просьбы о посещении, высказанные Независимым экспертом по внешней задолженности и Специальным докладчиком по вопросу о правах

на свободу мирных собраний и ассоциации в 2008 и 2011 годах, соответственно<sup>29</sup>.

## **С. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимого международного гуманитарного права**

### **1. Равенство и недискриминация**

23. Согласно Совместному представлению № 13 дискриминация в отношении женщин остается распространенной<sup>30</sup>. В частности, женщины из коренных народов по-прежнему сталкиваются с дискриминацией по признаку их пола, идентичности с коренными народами, нищеты и маргинального социального положения<sup>31</sup>.

24. В Совместном представлении № 4 указывается, что, хотя Гватемала достигла некоторого прогресса в искоренении дискриминации и расизма посредством принятия ряда законов и включения определения состава преступления дискриминации в Уголовный кодекс, проявления дискриминации и расизма в стране сохраняются<sup>32</sup>.

25. В Совместном представлении № 6 отмечается, что соответствующее законодательство, касающееся коренных народов и основывающееся на международных стандартах, пока не было принято и что эти народы остаются жертвами дискриминации де-факто<sup>33</sup>.

26. В Совместном представлении № 6 указывается, что, по данным Бюро по правам человека Архиепископии, доступ к землям в Гватемале является чрезвычайно неравным; 80% обрабатываемых земель принадлежат 8% фермеров-предпринимателей, а 92% фермеров обрабатывают только 22% земель<sup>34</sup>.

27. АРДТЧ<sup>35</sup> и Организация поддержки полной сексуальности для борьбы со СПИДом (ОППС)<sup>36</sup> сообщили, что, несмотря на рекомендации УПО, Гватемала не приняла содержательных мер для защиты лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов и что это отражается в их уязвимости и дискриминации и социальной изоляции. ОЖС указало, что осознание случаев фемицида в отношении лесбиянок отсутствует вследствие того, что сексуальная ориентация этих женщин остается в целом неизвестной<sup>37</sup>. Организация транссексуалок – королев ночи выразила аналогичную озабоченность и рекомендовала осуществлять политику и практику по предупреждению безнаказанности в случаях нарушения прав человека, совершенных в отношении лиц на основании их гендерной идентичности, проведению надлежащих расследований в связи с такими преступлениями и обеспечению наказания виновных лиц<sup>38</sup>. ОЖС рекомендовало применять принципы Йогиокарта в целях поощрения интеграции лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов в общество<sup>39</sup>.

### **2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность**

28. МА указала, что, хотя с 2000 года смертные казни не производились, в конце 2011 года 13 заключенных остаются в камерах смертников<sup>40</sup>. МКЮ отметила, что де-факто мораторий сохраняется и что Конгресс может быть в состоянии отменить смертную казнь согласно Конституции<sup>41</sup>.

29. МА подчеркнула, что общественная безопасность вызывает серьезную озабоченность<sup>42</sup>. Согласно Совместному представлению № 4 в течение последних четырех лет имели место 24 021 случай насильственной смерти. К декабрю

2011 года относятся следующие цифры: 3 309 преступлений, или 86,58%, были совершены с применением огнестрельного оружия; 1 330 человек получили телесные повреждения в ходе насильственных нападений; 81 человек получил увечья; 157 случаев смерти обуславливались пытками; 116 случаев смерти относятся к пассажирам общественного транспорта; 254 человека погибли и 83 человека получили ранения в ходе нападений с использованием мотоциклов; 85 человек явились жертвами похищения и т.д.<sup>43</sup> В Совместном представлении № 6 отмечается увеличение в течение периода 2008–2011 годов числа случаев линчевания с 131 случая до 294 случаев ежегодно<sup>44</sup>. В Совместном представлении № 4 отмечается взаимосвязь между такими деяниями и организованной преступностью, перед лицом которой Гватемала утратила способность гарантировать безопасность и контролировать территорию страны<sup>45</sup>. МКЮ заявила, что ответные меры заключались в объявлении чрезвычайного положения согласно Закону об общественном порядке 1966 года, который нарушает Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>46</sup>. В Совместном представлении № 12 сообщается о неоднократных жалобах на наличие подпольных вооруженных групп, которые являются постоянным источником небезопасной обстановки и использования физического и психологического насилия в отношении общин, в которых действуют правозащитные движения. В нем также упоминается о бездействии или даже соучастии сотрудников Генеральной прокуратуры и должностных лиц Национальной гражданской полиции<sup>47</sup>.

30. В Совместном представлении № 9 отмечается, что число агентов, работающих в частных охранных компаниях, в три раза больше, чем личный состав и Национальной гражданской полиции, и армии, и, несмотря на реформы, большинство таких компаний не были официально легализованы. В Совместном представлении № 9 выражается озабоченность в связи с тем, что частные охранные компании, работающие в целях защиты частных интересов в сельских районах, по всей вероятности, действуют за рамками закона, запугивая, в частности, правозащитников и угрожая им<sup>48</sup>.

31. В Совместном представлении № 12 рекомендуется осуществлять политику контроля над оружием и мониторинга деятельности частных охранных компаний<sup>49</sup>. В Совместном представлении № 4 рекомендуется отменить Общее постановление № 11-99 Национальной гражданской полиции, согласно которому создаются местные органы по вопросам безопасности, подрывающие обязанность государства гарантировать безопасность и создающие условия, благоприятные для безнаказанности<sup>50</sup>.

32. В Совместном представлении № 10 указывается, что насилие в отношении детей все еще является широко распространенным, несмотря на рекомендации УПО<sup>51</sup>, и подчеркивается отсутствие осознания прав детей<sup>52</sup>. Согласно Совместному представлению № 17 регистрируются не все случаи, касающиеся злоупотреблений и насилия в отношении детей, которые часто совершаются в школах<sup>53</sup>.

33. Глобальная инициатива по искоренению всех телесных наказаний детей указала, что телесные наказания являются правомерными в Гватемале, несмотря на рекомендации запретить такие наказания, неоднократно выносившиеся Комитетом по правам ребенка, и согласие правительства с рекомендацией УПО, касающейся такого наказания<sup>54</sup>.

34. МА отметила сохранение чрезвычайно высокого уровня насилия в отношении женщин, несмотря на соответствующие законодательные и другие меры, например принятие Закона № 9-2009 о торговле людьми<sup>55</sup>.

35. Согласно Совместному представлению № 13, несмотря на принятие Закона о борьбе с фемицидом, число убийств женщин продолжало увеличиваться и Гватемала все еще не может обеспечить расследование и уголовное преследование в связи с этими преступлениями<sup>56</sup>. В нем отмечается, что семьи и жертвы, которые сообщают о гендерном насилии, все еще сталкиваются с коррумпированными или равнодушными полицейскими, глубокими гендерными предрассудками и нефункционирующей судебной системой<sup>57</sup>.

36. В Совместном представлении № 6 обращается внимание на увеличение числа обвинительных приговоров по сравнению с годами, которые непосредственно следовали за вступлением в силу Закона о борьбе с фемицидом, однако также отмечается отсутствие координации между государственной политикой и стратегическими планами по предупреждению и искоренению насилия в отношении женщин и наказанию за него<sup>58</sup>. В Совместном представлении № 2 высказано мнение о том, что различные учреждения не получали достаточных ресурсов для осуществления Закона о борьбе с фемицидом и что оказывалось содействие дублирующим функциям и параллельным мандатам таких учреждений<sup>59</sup>.

37. В Совместном представлении № 6 в качестве шага вперед признается принятие Закона о борьбе с сексуальным насилием, эксплуатацией и торговлей людьми<sup>60</sup>. Однако в Совместном представлении № 2 высказывается точка зрения, согласно которой этот Закон лишен перспективы с точки зрения соблюдения прав человека, поскольку в нем женщины не признаются жертвами в качестве конкретной категории<sup>61</sup>. АЛСЭ обратила внимание на необходимость толковать положения этого Закона с учетом международных стандартов<sup>62</sup>.

38. В Совместном представлении № 2 добавляется, что Гватемала не приняла закон, в котором определялось бы понятие сексуального домогательства, несмотря на многие рекомендации<sup>63</sup>.

39. В Совместном представлении № 6 отмечается сохранение переполненности тюрем и случаев применения пыток и жестокого обращения в центрах содержания под стражей. Хотя принятие Закона о создании Национального механизма предупреждения пыток в 2010 году получило высокую оценку, в нем выражается сожаление по поводу задержек в его осуществлении<sup>64</sup>.

40. В Совместном представлении № 13 отмечается, что женщины подвергаются риску насилия со стороны полицейских во время их перевозки между пенитенциарными учреждениями и обысков, проводимых надзирателями-мужчинами<sup>65</sup>, и рекомендуется, чтобы перевозка женщин осуществлялась только женщинами-полицейскими<sup>66</sup>.

41. В совместном представлении № 4 рекомендуется принять правила, регулирующие режим в пенитенциарной системе и соответствующие международным стандартам<sup>67</sup>.

### **3. Отправление правосудия, включая проблему безнаказанности, и верховенство права**

42. МКЮ заявила, что процедура назначения судей и магистратов и продления срока их полномочий недостаточно обеспечивает независимость судебных органов. По мнению МКЮ, судьи не пользуются надлежащей защитой, а гарантии срока службы магистратов зависят от политической воли и власти. Отсутствие независимости судебных органов усугубляет общую ситуацию безнаказанности<sup>68</sup>. В Совместном представлении № 4 рекомендуется, чтобы Гватемала приняла необходимые поправки в Закон о судебной системе и Закон о судебной службе<sup>69</sup>.

43. Согласно Совместному представлению № 6 общий объем бюджетных средств, выделенных на нужды секторов безопасности и правосудия в период между 2008 и 2010 годами, составлял менее 2% ВВП<sup>70</sup>.
44. Фонд "Мирна Мак" отметил, что меры, принятые для защиты судей, обвинителей и адвокатов, не основываются на всеобщей и хорошо спланированной политике. Система уголовного правосудия характеризуется многими недостатками, особенно когда речь идет об уголовном преследовании в связи с серьезными нарушениями прав человека. Действия судебных органов препятствуют указам об амнистии<sup>71</sup>.
45. В совместном представлении № 14 подчеркивается, что система правосудия не приспособлена к мультикультурным условиям жизни в Гватемале<sup>72</sup>. В Совместном представлении № 6 отмечается, что неравенству по-прежнему способствует нехватка судебных переводчиков<sup>73</sup>.
46. В Совместном представлении № 13 отмечается, что женщинам из коренных народов причиняется непропорционально большой ущерб в результате того, что государство не обеспечивает их бесплатной юридической помощью и переводом<sup>74</sup>.
47. По мнению МКЮ, условия в Гватемале характеризуются всеобщим насилием и безнаказанностью. Она отметила, что политика правительства, сформированного после заключения Мирных соглашений, привела институты государства в состояние слабости и в некоторых случаях полной неспособности, а также предотвратила принятие надлежащих ответных мер в связи с нарушениями прав человека. Она далее отметила, что представители организованной преступности проникли в государственные институты<sup>75</sup>.
48. В Совместном представлении № 6 сообщается о том, что в 2009 году, по данным Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ), никаких судебных решений не выносилось в отношении 88% преступлений, совершенных, как сообщалось, в отношении несовершеннолетних в возрасте 18 лет<sup>76</sup>.
49. Центр по вопросам правосудия и международного права (ЦПМП) обратил внимание на неправомерное использование средства правовой защиты ампаро в целях воспрепятствования уголовному разбирательству в качестве источника безнаказанности<sup>77</sup>.
50. МА указала, что, хотя был достигнут некоторый прогресс в предании суду тех лиц, которые подозреваются в нарушениях прав человека, совершенных во время внутреннего вооруженного конфликта, этому воспрепятствовало отсутствие у военных воли к сотрудничеству в ходе расследований. Например, армия отказалась обнародовать документы, касающиеся военных операций, проводившихся во время вооруженного конфликта<sup>78</sup>. МА подчеркнула, что законопроект о создании Национальной комиссии по розыску жертв насильственных и других форм исчезновений, внесенный в Конгресс в 2007 году, пока не был одобрен<sup>79</sup>.
51. В Совместном представлении № 9 и другими заинтересованными сторонами<sup>80</sup> был отмечен некоторый прогресс в осуждении тех лиц, которые причастны к резне в "Дос-Эррес", и уголовном преследовании, начатом в отношении бывшего диктатора Эфраина Риос Монта и бывшего начальника полиции Педро Гарсиа Арредондо<sup>81</sup>.

52. Согласно Совместному представлению № 4 техническая поддержка, предоставленная МКББГ, дала позитивные результаты в ходе расследований, проводившихся Генеральной прокуратурой<sup>82</sup>.

53. ЦПМП сообщил, что Гватемала занимает второе место с точки зрения числа приговоров, вынесенных Межамериканским судом по правам человека. Большинство из 14 приговоров касается нарушений, совершенных во время внутреннего вооруженного конфликта. Однако полного исполнения этих приговоров обеспечено не было<sup>83</sup>.

54. ЦПМП указал, что Национальная программа выплаты компенсации (НПК) предусматривает выплату денежной компенсации, однако не полностью затрагивает последствия совершенных серьезных нарушений<sup>84</sup>. В Совместном представлении № 5 указывается, что меры, осуществляемые в рамках (НПК), в значительной степени не соответствуют рекомендациям Комиссии по историческим разъяснениям и международным стандартам<sup>85</sup>. Согласно Совместному представлению № 5 члены общин, которые предоставили свои воспоминания по жалобам, постоянно подвергались преследованию<sup>86</sup>. Кроме того, НПК лишена прозрачности с точки зрения идентификации бенефициаров<sup>87</sup>, а жертвы подвергаются бюрократическим процедурам<sup>88</sup>.

55. В Совместном представлении № 5 рекомендуется провести исчерпывающий обзор государственной политики выплаты возмещения, с тем чтобы привести ее в соответствие с международными стандартами. В связи с этим следует заручиться технической помощью со стороны УВКПЧ<sup>89</sup>.

56. В Совместном представлении № 6 отмечается, что исполнительная власть выступила с инициативой, направленной на внесение поправок в Закон 2010 года о доступе к общественной информации и классификацию военной и дипломатической информации в качестве "конфиденциальной"; это представляет собой шаг назад с точки зрения прозрачности и подотчетности<sup>90</sup>.

#### **4. Право на частную жизнь, вступление в брак и семейную жизнь**

57. В Совместном представлении № 6 указывается, что число случаев отказа в регистрации рождений составляет 10% и, что по данным Бюро по правам человека Архиепископии, могут числиться 600 000 детей, личность которых не была признана. Эта проблема усугублялась правовыми и экономическими препятствиями последующей регистрации<sup>91</sup>.

58. Согласно Совместному представлению № 17 материалы дел, по меньшей мере 60% детей, объявленных пригодными для усыновления, характеризуются недостатками<sup>92</sup>, а действующая процедура усыновления не обеспечивала достаточной защиты соответствующим детям<sup>93</sup>.

#### **5. Свобода религии или убеждений, выражения мнений, ассоциации и мирных собраний, а также право на участие в общественной и политической жизни**

59. Организация "Международные группы мира" (МГМ) отметила, что, хотя в ответ на рекомендации УПО были предприняты важные институциональные шаги, никакие фундаментальные преобразования не были произведены в поддержку безопасности правозащитников<sup>94</sup>. В Совместном представлении № 6 указывается, что 2011 год характеризовался наибольшим числом актов насилия, с которыми им пришлось столкнуться<sup>95</sup>.

60. В Совместном представлении № 9 указывается, что правозащитники по-прежнему подвергаются угрозам смертью, физическим нападениям, убийствам и другим формам насилия, многие из которых совершаются подпольными организациями по безопасности и нелегальными группами<sup>96</sup>. В Совместном представлении № 9 отмечается, что женщины-правозащитники являются особенно уязвимыми лицами<sup>97</sup>. Было проведено расследование в связи с всего лишь несколькими случаями нападений на правозащитников, и даже меньшее число случаев привело к вынесению обвинительного приговора<sup>98</sup>. В Совместном представлении № 9 отмечается, что национальная программа защиты правозащитников, подвергающихся риску, не осуществляется<sup>99</sup>. Согласно Совместному представлению № 6 ухудшающаяся ситуация правозащитников имеет прямое отношение к неспособности урегулировать земельные конфликты и к репрессивной политике, осуществляемой в отношении общин коренных народов, которые возражают против освоения их природных ресурсов без предварительных консультаций<sup>100</sup>.

61. В Совместном представлении № 9 указывается, что незаконное использование уголовного производства в отношении правозащитников препятствует им в осуществлении их законной деятельности. В качестве процесса криминализации деятельности правозащитников государством, транснациональными компаниями и правыми средствами массовой информации проводились кампании клеветы и стигматизации правозащитников<sup>101</sup>.

62. МГМ отметила, что защитники экономических, социальных и культурных прав являются особенно уязвимыми и что направленное против них негативное освещение расширилось<sup>102</sup>.

63. По мнению МА, основы защиты правозащитников не являются надлежащими при отсутствии структурированного процесса идентификации и защиты правозащитников, подвергающихся риску<sup>103</sup>. Согласно статье 19 уголовное обвинение в клевете используется должностными лицами для воспрепятствования журналистскому инакомыслию<sup>104</sup>.

64. В Совместном представлении № 2 указывается, что при рассмотрении доклада УПО правительство не консультировалось с женскими движениями и феминистками<sup>105</sup>.

65. В статье 19 отмечается, что регулирование вещания не соответствует международным стандартам. Хотя Конституция запрещает монополии, правовые основы и отсутствие независимого регулирующего органа не благоприятствовали справедливой конкуренции между средствами массовой информации. Согласно статье 19 Гватемала не содействовала общинному вещанию<sup>106</sup>.

66. Хотя в статье 19 высоко оценивается Закон о доступе к общественной информации, в ней отмечается, что Закон не предусматривает создания независимого административного надзорного органа<sup>107</sup>.

67. В статье 19 указывается, что Закон о радиовещании предписывает обязательное членство в ассоциации, для того чтобы заниматься журналистикой, а все сотрудники средств массовой информации должны присоединиться к Ассоциации по гуманитарным наукам<sup>108</sup>.

68. В Совместном представлении № 6 указывается, что поправка к Закону о вещании, которая была рекомендована в рамках УПО, не была принята и что коренные народы все еще лишены доступа к средствам массовой информации<sup>109</sup>.

69. В Совместном представлении № 13 указывается, что многие женщины из коренных народов также чувствуют себя отстраненными от политического процесса и у них не имеется свидетельства о рождении или других форм идентификации, которые способствовали бы политическому участию<sup>110</sup>.

70. В Совместном представлении № 6 отмечается, что 14 из 158 депутатов являются представителями коренных народов и только 2 депутата являются женщинами из коренных народов; 1 из 14 министров является представителем коренных народов, а судей, являющихся представителями коренных народов, нет<sup>111</sup>.

## **6. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда**

71. В Совместном представлении № 14 отмечается, что отсутствует политика, обеспечивающая доступ населения к достойной занятости<sup>112</sup>.

72. В Совместном представлении № 14 указывается, что женщины, работающие на "макилас", трудятся в условиях, приближающихся к рабству<sup>113</sup>. В Совместном представлении № 13 отмечается, что трудовой кодекс не содержит положений, защищающих права работников "макилас"<sup>114</sup>, работодатели которых по-прежнему увольняют тех людей, которые пытаются организовать профсоюз<sup>115</sup>. В Совместном представлении № 13 рекомендуется своевременно организовывать посещение "макилас" без предварительного предупреждения<sup>116</sup>.

73. В Совместном представлении № 14 указывается, что большинство домашних работников являются женщинами из коренных народов и что только 7,5% из них получили начальное образование. Рабочие дни являются длительными, им не выплачивается минимальная заработная плата, а условия их труда являются неадекватными. Они подвергаются злоупотреблениям и физическому и психологическому насилию<sup>117</sup>.

74. В Совместном представлении № 18 отмечается, что Гватемала не запретила обязательные анализы для обнаружения ВИЧ и что это ограничивает право на труд лиц, инфицированных ВИЧ<sup>118</sup>.

## **7. Право на социальное обеспечение и на достаточный жизненный уровень**

75. В Совместном представлении № 6 отмечается, что, по данным Международного центра по правам человека, 17% населения имеют доступ к социальному обеспечению и показатель охвата снижается<sup>119</sup>.

76. ЦПМП сообщил, что, хотя Гватемала является страной со средними доходами, уровни недоедания, нищеты и отсутствия доступа к медицинскому обслуживанию и образованию являются чрезвычайно высокими. Примерно 40% коренного населения проживают в условиях крайней нищеты, а 75% являются бедными<sup>120</sup>.

77. В Совместном представлении № 6 указывается, что показатель хронического недоедания в Гватемале является крайне высоким<sup>121</sup>. В Совместном представлении № 10 указывается, что, по данным Всемирной продовольственной программы, около 50% гватемальских детей в возрасте до пяти лет страдают от хронического недоедания<sup>122</sup>, а среди коренных народов этот показатель составляет 72%, по данным ЮНИСЕФ<sup>123</sup>.

78. В Совместном представлении № 14 указывается, что действия в рамках "Плана полного искоренения голода" сосредоточиваются на 166 муниципалитетах. Однако существует риск того, что право на питание не гарантируется в отношении остальных 167 муниципалитетов. Кроме того, не предусматривается

обеспечение питания для детей в возрасте свыше двух лет<sup>124</sup>. Согласно Совместному представлению № 3 усилия по ликвидации недоедания не сопровождались структурной политикой по искоренению причин нищеты и голода<sup>125</sup>.

79. В Совместном представлении № 6 высоко оценивается принятие нового Закона о жилище, однако выражается сожаление в связи с отсутствием финансирования, что наносит ущерб эффективности Закона<sup>126</sup>.

80. МА сообщила о том, что сотни семей коренных народов принудительно выселяются ежегодно, что приводит к тому, что тысячи людей являются бездомными. Она отметила, что разрушение домов и имущества выселяемых общин является повсеместным<sup>127</sup>.

81. Согласно Совместному представлению № 12 правительство не проявило политической воли для принятия мер по защите, предписанных МАКПЧ в 2011 году в отношении лиц, выселенных из их домов в Велье-дель-Полочик, – случай, который затрагивает 14 общин киче, или для проведения расследования фактов<sup>128</sup>.

82. В Совместном представлении № 5 отмечается, что жилье, предоставляемое в рамках НПК, является неадекватным с точки зрения культурных и климатических условий<sup>129</sup>. В Совместном представлении № 12 высказывается замечание о том, что деятельность в горнодобывающей отрасли причинила ущерб находящемуся поблизости жилью<sup>130</sup>.

83. Юридический колледж Университета Вилламетта (ЮКУВ) отметил, что менее половины населения имеют доступ к стационарному водоснабжению, что многие люди пьют воду, которая загрязнена промышленными отходами, и что частные права на землю препятствуют осуществлению права на питьевую воду<sup>131</sup>.

84. В Совместном представлении № 12 отмечается, что факт загрязнения воды был отмечен МАКПЧ в ее решении 2010 года в отношении рудника "Марлин"<sup>132</sup>. В Совместном представлении № 3 рекомендуется регулировать использование водных ресурсов<sup>133</sup>.

85. ЮКУВ отметил, что приблизительно 80% людей, проживающих в сельских районах, не имеют доступа к базовым санитарно-гигиеническим средствам<sup>134</sup>.

## **8. Право на здоровье**

86. Согласно Совместному представлению № 14 система общественного здравоохранения не предусматривает модель комплексного лечения и не сосредотачивается надлежащим образом на мерах профилактики. Ее охват был ограничен и почти отсутствует в большинстве отдаленных общин. Объем бюджетных ассигнований в этот сектор уменьшается каждый год. При приобретении медикаментов также отмечались случаи коррупции<sup>135</sup>.

87. В Совместном представлении № 10 рекомендуется увеличить за счет ВВП общие расходы на здравоохранение до 9%<sup>136</sup>.

88. В Совместном представлении № 14 отмечается, что показатели детской и материнской смертности среди коренных народов являются весьма высокими: 134 на 100 000 живорождений<sup>137</sup>.

89. В Совместном представлении № 17 упоминается о том, что серьезная проблема преждевременной беременности вызывает озабоченность<sup>138</sup>.

90. В Совместном представлении № 8 указывается, что небезопасные аборты являются одной из основных причин материнской смертности<sup>139</sup>.

91. В Совместном представлении № 8 высказано мнение о том, что Гватемале весьма важно принять на себя конкретные обязательства по достижению целей, установленных в Декларации министров, озаглавленной "Предупреждение посредством просвещения", к 2015 году<sup>140</sup>.

92. В Совместном представлении № 17 отмечается, что значительное число людей, инфицированных ВИЧ/СПИДом, не имеют доступа к медицинским препаратам и материалам медицинского назначения<sup>141</sup>.

93. Согласно Совместному представлению № 18 объем средств, выделяемых Гватемалой на цели профилактики СПИДа, является крайне незначительным при нехватке наборов для выявления ВИЧ, что обуславливает низкий уровень регистрации<sup>142</sup>.

94. В Совместном представлении № 1 рекомендуется внести изменения в нормативные акты, касающиеся медикаментов, в соответствии с рекомендациями ВОЗ<sup>143</sup>.

## 9. Право на образование

95. В Совместном представлении № 17 указывается, что отмена платы за школьное обучение привела к повышению показателя числа зачисленных учащихся на всех уровнях образования<sup>144</sup>.

96. В Совместном представлении № 14 отмечается сохранение неграмотности. По данным Министерства образования, только 35% взрослого населения завершили начальное образование; 20% зачислены в различные заведения системы среднего образования и 0,27% посещают университеты<sup>145</sup>.

97. В Совместном представлении № 17 указывается, что показатель зачисления в начальную школу составляет 95,06%. Число зачисленных девочек на 4% меньше, чем мальчиков, а показатель числа учащихся, оставленных на второй год, составлял 12,5%<sup>146</sup>.

98. В Совместном представлении № 14 указывается, что двуязычное образование не является всеобщим и что детям трудно адаптироваться в моноязычной системе<sup>147</sup>.

99. В Совместном представлении № 17 рекомендуется увеличить объем бюджетных ассигнований, выделяемых на цели образования, как минимум до 4% ВВП<sup>148</sup>.

## 10. Культурные права

100. В Совместном представлении № 14 отмечается, что в Гватемале не обеспечивается защита интеллектуальной собственности на вязаные ткани, традиционные для коренных народов. Предприятия продают их на рынке и тем самым лишают женщин их основного источника доходов. Не предусматривается принятие мер по охране культурной самобытности и познаний каждого коренного народа<sup>149</sup>.

101. В Совместном представлении № 13 отмечается, что лишь одна гватемальская телестанция сообщает политическую информацию на языках коренных народов и что государство не предусматривает непосредственного финансирования деятельности этой станции<sup>150</sup>.

**11. Инвалиды**

102. В Совместном представлении № 16 признается, что ратификация Конвенции о правах инвалидов представляет собой шаг вперед<sup>151</sup>. Вместе с тем в нем обращается внимание на отсутствие средств для осуществления Конвенции, равно как и непринятие соответствующих мер<sup>152</sup>.

**12. Меньшинства и коренные народы**

103. По мнению МА, коренные народы, проживающие в сельской местности, особенно уязвимы в условиях земельных споров и принудительного выселения. В политике и правовых основах первостепенное внимание придается соблюдению интересов крупных землевладельцев по сравнению с правами сельских трудящихся. МА заявила, что руководящие принципы Генерального прокурора, касающиеся процедур выселения, 2011 года предусматривают полезную структуру по гарантированию прав человека в контексте земельных споров в случае их надлежащего осуществления и если это сопровождается другими правовыми и политическими реформами<sup>153</sup>.

104. Согласно Совместному представлению № 4 существующие механизмы содействия обеспечению доступа к земле и поддержки производственных планов коренных народов являются неадекватными<sup>154</sup>, а выделяемые ФОНТИЕРРАС бюджетные ресурсы недостаточны для удовлетворения потребностей наиболее бедных семей<sup>155</sup>. В Совместном представлении № 12 добавляется, что отсутствуют правовые процедуры установления ограничений на приобретение земельных участков и обеспечения их перераспределения<sup>156</sup>.

105. МА указала, что права коренных народов также нарушаются в контексте горнодобывающей промышленности и крупных инфраструктурных проектов и что процесс получения свободного предварительного и осознанного согласия затрагиваемых общин редко приводит к подлинно благоприятным для них результатам<sup>157</sup>. МКЮ отметила, что государство не смогло разработать процедуры осуществления соглашений, достигнутых с затрагиваемыми общинами. Она добавила, что в случае "мегапроектов" Гватемала обычно реагировала на возмущения коренных народов репрессивными мерами<sup>158</sup>.

106. В Совместном представлении № 6 указывается, что Гватемала проигнорировала результаты проведенных консультаций с 57 общинами, что государство через Конституционный суд нарушало право на консультации, объявляя консультации действительными, однако "необязательными", и что оно продолжает выдавать лицензии в отношении территорий коренных народов<sup>159</sup>.

107. В Совместном представлении № 12 рекомендуется гарантировать соблюдение процедуры консультаций, согласующейся с международными стандартами<sup>160</sup>. В Совместном представлении № 14 рекомендуется принять закон о комплексном развитии сельских районов и осуществлять соответствующую политику<sup>161</sup>. В Совместном представлении № 12 также рекомендуется предпринять последующие шаги по осуществлению Мирных соглашений, касающихся аграрного вопроса<sup>162</sup>.

**13. Мигранты, беженцы и лица, ищущие убежище**

108. В Совместном представлении № 11 дается высокая оценка созданию Национального совета по поддержке мигрантов, однако обращается внимание на задержку в разработке комплексной публичной политики в отношении мигрантов. Принятие предложенного нового Закона о миграции задерживается, и он не

полностью соответствует Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>163</sup>.

109. В Совместном представлении № 11 высказывается мнение о том, что Гватемала сталкивается с трудностями в удовлетворении нужд депортированных гватемальских мигрантов, поскольку соответствующий институциональный потенциал является недостаточным<sup>164</sup>, и в обеспечении защиты лиц, находящихся в транзитной перевозке<sup>165</sup>. Мониторинг, осуществляемый гражданским обществом, показывает, что соответствующие лица стали жертвами злоупотреблений и нарушений их прав должностными лицами Генерального управления по миграции (ГУМ) и Национальной гражданской полиции. В Совместном представлении № 11 рекомендуется улучшить условия в приютах ГУМ, с тем чтобы они соответствовали международным стандартам<sup>166</sup>.

#### **14. Право на развитие и вопросы, касающиеся окружающей среды**

110. В Совместном представлении № 12 подчеркивается, что такие мегапроекты, как мегапроекты в горнодобывающей промышленности, оказывают серьезное социально-экологическое воздействие, приводя, например, к загрязнению водных ресурсов<sup>167</sup>.

111. В Совместном представлении № 14 отмечается, что Гватемала санкционировала 428 геологоразведочных проектов в целях разработки ископаемых; осуществление этих проектов требует использования 250 000 л воды в час, а также использования цианида для добычи золота, что тем самым подвергает значительному риску общины коренных народов<sup>168</sup>.

112. ЮКУВ отметил, что децентрализованная программа регулирования деятельности корпораций не позволяет широко применять меры экологической защиты. Многие муниципалитеты лишены ресурсов и возможности возлагать на компании обязательства по охране окружающей среды. Не были приняты конкретные нормативные акты, а размер штрафа за нарушения является необоснованно низким. Законодательство предусматривает только ответственность за действия отдельных лиц, а не корпораций. Компании продолжают свои операции даже в случае отзыва экологической лицензии<sup>169</sup>.

## Примечания

<sup>1</sup> The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org). (One asterisk denotes a national human rights institution with “A” status):

*Civil society*

AI	Amnesty International;
Article 19	Article19;
CEJIL	Centro por la Justicia y el Derecho Internacional (CEJIL);
ECPAT	Asociación para la Eliminación de la Explotación Sexual, Pornografía, Turismo y Tráfico Sexual de Niñas, Niños y Adolescentes en Guatemala (ECPAT/Guatemala);
FMM	Foundation Myrna Mack;
ECPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children;
IHRCWUCLS	International Human Rights Clinic Willamette University College of Law Salem, Oregon U.S.A;
ICJ	International Commission of Jurists;
WPCA	International Association for Hospice and Palliative Care;
CMR	La Colectiva de Mujeres en Resistencia;
LAMDA	Asociación por la Igualdad, la dignidad y los Derechos Humanos de las Personas de la Diversidad Sexual (LAMDA);
OASIS	Organización de Apoyo a una Sexualidad Integral frente al Sida (OASIS);
PBI	Brigadas Internacionales de Paz (PBI);
JS2	Red de la No Violencia contra las Mujeres (REDNOVI); Asociación de Mujeres en Solidaridad (AMES); Asociación Generando Equidad y Oportunidades (ASOGEN); Asociación de Salud Integral (ASI), Asociación Femenina para el Desarrollo de Sacatepéquez (AFEDES); Asociación de Mujeres, Empleadas y Desempleadas Unidas contra la Violencia (AMUCV); Asociación Nuevos Horizontes (ANH); Consejo de Mujeres Cristianas (CMC); Grupo Guatemalteco de Mujeres (GGM); Mujeres por la Justicia, Educación y Reconocimiento (MUJER);
JS3	Asociación de Agencias de Desarrollo ligadas al Consejo Mundial de Iglesias (APRODEV); Coalición de Agencias Católicas de Desarrollo (CIDSE); Iniciativa de Copenhague para América Central y México (CIFCA); Organización Internacional por el Derecho a la Alimentación (FIAN); Movimiento Internacional La Vía Campesina;
JS4	Asociación de Investigación y Estudios Sociales (ASIES); Grupo de Apoyo Mútuo (GAM); Jóvenes por Guatemala, Universidad Rafael Landívar (URL);
JS5	Comunidades de Población en Resistencia (APCD Sierra); Asociación para el Desarrollo Integral El Quiché (ADIQ-KUMOOL); Asociación para el Desarrollo Integral y Multiservicios, Chajul, El Quiché (ADIM); Asociación Campesina para el Desarrollo Nabajense, Nebaj, El Quiché (ASOCDENEB); Asociación de Estudiantes y Profesionales de Santa María Tzejá, Ixcán, El Quiché (AESMAC); Coordinadora de Víctimas, de EL Ixcán, El Quiché, CORVIMI; Coordinadora de Víctimas de El Petén, COVIP; Coordinadora de Víctimas de Alta Verapaz (CODEVI); Coordinadora Nacional de Viudas de Guatemala (CONAVIGUA); Equipo Técnico de Salud Comunitaria, Santa Ana Huista, Huehuetenango (ETESC), Oxlaju-Apop, Huehuetenango; Asociación OxlajúKej, El Petén; Asociación Q’anil Maya Kaqchikel, Víctimas de Chimaltenango, ASOQ’ANIL;

- Familiares de Detenidos Desaparecidos de Guatemala  
FAMDEGUA; Consejo Nacional de las Comunidades para el Desarrollo Integral de Guatemala (CONCODIG); Consejo Nacional de Desplazados de Guatemala (CONDEG); Comunidades de Población en Resistencia, Ixcán (CPR IXCAN); Centro de Análisis Forense y Ciencia Aplicada (CAFCA);
- JS6 Centro para la Acción Legal en Derechos Humanos (CALDH); Centro Internacional para Investigaciones en Derechos Humanos (CIDH), Fundación Sobrevivientes; Instituto de Estudios Comparados en Ciencias Penales en Guatemala; Oficina de Derechos Humanos del Arzobispado de Guatemala (ODHAG); Unidad de Protección a Defensores y Defensoras de Derechos Humanos (UDEFEFUGA); Seguridad en Democracia (SEDEM); Asociación de Familiares Desaparecidos en Guatemala (FAMDEGUA); Coordinadora Nacional de Viudas de Guatemala (CONAVIGUA);
- JS8 Grupo Multidisciplinario para la Defensa de los Derechos Sexuales y Reproductivos en Guatemala;
- JS9 Frontline Defenders, UDEFEGUA Guatemala;
- JS10 Marist International Solidarity Foundation (FMSI) and Marist Foundation (FUNDAMAR);
- JS11 Alianza de Comunidades Caribeñas y Latinoamericanas (NALACC); Asociación la Alianza; Asociación de Salud Integra (ASI); Asociación Refugio de la Niñez; Asociación Mujer; Centro de Estudios y Apoyo al Desarrollo Local (CEADEL); Casa del Migrante Guatemala; Coalición Nacional de Migrantes Guatemaltecos en Estados Unidos (CONGUATE); Defensoría de la Población Desarraigada y Migrante de la Procuraduría de los Derechos Humanos (PDH); Comisión de Derechos Humanos de Guatemala (CDHG); Instituto Centroamericano de Estudios Sociales y Desarrollo (INCEDES); Instituto de Investigación de la Escuela de Historia y Antropología (USAC); Instituto de Protección Social (IPS); Instituto de Investigaciones y Gerencia Política de la Universidad Rafael Landívar (INGEP); Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales Sede Guatemala (FLACSO); Federación Guatemalteca de Escuelas Radiofónicas (FGER); Grupo Guatemala-México; Migración y Desarrollo; Mesa Nacional para las Migraciones en Guatemala (MENAMIG); Movimiento de Guatemaltecos en Estados Unidos (MIGUA); Movimiento Social por los Derechos de la Niñez y la Adolescencia; Pastoral de Movilidad Humana de la Conferencia Episcopal de Guatemala; Red Internacional contra la Explotación Sexual (ECPAT); Red por la Paz y el Desarrollo de Guatemala (RPDG);
- JS12 Cátedra UNESCO de Sostenibilidad – Universidad Politécnica de Cataluña; Grupo de Investigación en Derechos Humanos y Sostenibilidad (GIDHS); Educación para la Acción Crítica (EDPAC);
- JS13 MADRE, The International Women’s Human Rights (IWHR) Clinic at the City University of New York (CUNY) School of Law; Muixil; Bárcenas Women Workers Committee; Colectivo Artesana, Women’s Link Worldwide; Guatemala Human Rights Commission;
- JS14 Movimiento de Mujeres Indígenas Tz’ununija’: Cooperativa Ixoqi Ajkem, Grupo de Mujeres “Las Rositas”; Asociación Luna; Organización de Mujeres Tierra Nueva; ADIMMSACHI, Grupo de Mujeres Agricultores; Grupo de Mujeres “Las Margaritas”; Asociación Buenas Sembradoras; Asociación Manos de Mujer; Asociación de Mujeres Chinimaya’; Grupo de Mujeres Luna Kaqchikel; ALANEL; Asociación de Mujeres Telar de Cintura; Organización de Jóvenes

- para el Desarrollo (OJDES); Asociación Comunitaria Cruz Verde (CRUVE); Movimiento Maya Palatza; Grupo de Mujeres Nuevo Amanecer; Grupo de Mujeres Nueva Esperanza; La Asunción; KANAQUES; Rede de Mujeres; Asociación de Comadronas; Nuevo Milenium; Comité Saqbé; Red de Mujeres; Grupo de Mujeres Sembradoras de Girasoles; Asociación de Mujeres “AWEX”; Comité Promejoramiento de viudas nuevo amanecer; Grupo de mujeres “Nuevo Amanecer”; Comité de Mujeres Prodesarrollo; Tutakalchí Batz; APEDIGUA; CODEMAV; Consejo Maya Mam, Xequikel; ASIDH; Grupo de Jóvenes; Comité de Desarrollo integral; Proyecto Sangre de Cristo; Asociación Integral para el Desarrollo; Gripo de Mujeres Montufar; Asociación Ixoqib’;
- JS16 Asociación de Personas con Discapacidad y Vida Independiente (PAVIDI) and others;
- JS17 Coalición Guatemalteca a favor del Cumplimiento de los Derechos de la Niñez y Adolescencia de Guatemala: Mesa de Municipalización (MM); Movimiento Social por los Derechos de la Niñez, Adolescencia y Juventud en Guatemala (MOSDENAJ); Coordinadora Institucional de Promoción por los Derechos de la Niñez (CIPRODENI);
- JS18 Red Legal y su Observatorio de Derechos Humanos y VIH; Fundación Preventiva del Sida Fernando Iturbide; ITPC LATCA.

*National human rights institution*

Procuraduría de los Derechos Humanos.

*Regional intergovernmental organization*

Inter-American Commission on Human Rights.

- <sup>2</sup> Submission of the Ombudsman, para. 14.
- <sup>3</sup> Submission of the Ombudsman, para. 5.
- <sup>4</sup> Submission of the Ombudsman, para. 4.
- <sup>5</sup> Submission of the Ombudsman, para. 5.
- <sup>6</sup> Submission of the Ombudsman, para. 11.
- <sup>7</sup> Submission of the Ombudsman, para. 4.
- <sup>8</sup> Submission of the Ombudsman, para. 7.
- <sup>9</sup> Submission of the Ombudsman, para. 2.
- <sup>10</sup> Submission of the Ombudsman, para. 3.
- <sup>11</sup> Submission of the Ombudsman, para. 21.
- <sup>12</sup> Submission of the Ombudsman, para. 15.
- <sup>13</sup> Submission of the Ombudsman, para. 9.
- <sup>14</sup> Submission of the Ombudsman, para. 18.
- <sup>15</sup> Submission of the Ombudsman, para. 20.
- <sup>16</sup> Submission of the Ombudsman, para. 22.
- <sup>17</sup> Submission of the Ombudsman, para. 13.
- <sup>18</sup> Amnesty International, p. 1.
- <sup>19</sup> Joint Submission 6, para. 1.
- <sup>20</sup> Joint Submission 16, para. 13.
- <sup>21</sup> Joint Submission 6, para. 33.
- <sup>22</sup> Colectiva Mujeres en Resistencia, para. 3.
- <sup>23</sup> Joint Submission 6, para. 2.
- <sup>24</sup> Joint Submission 14, 3.1 and 5.1.
- <sup>25</sup> Joint Submission 17, para. 49.
- <sup>26</sup> Joint Submission 10, para. 8.
- <sup>27</sup> Asociación para la Eliminación de la Explotación Sexual, Pornografía, Turismo y Tráfico Sexual de Niñas, Niños y Adolescentes en Guatemala (ECPAT), p. 4.
- <sup>28</sup> Amnesty International, p. 4.
- <sup>29</sup> International Commission of Jurist, para. 13.
- <sup>30</sup> Joint Submission 13, para. 3.

- 31 Joint Submission 13, para. 1.  
32 Joint Submission 4, p. 3.  
33 Joint Submission 6, para. 34.  
34 Joint Submission 6, para. 6.  
35 Asociación LAMBDA, para. 6.  
36 Organización de Apoyo a una Sexualidad Integral frente al Sida (OASIS), para. 4.  
37 Colectiva Mujeres en Resistencia, para. 6.  
38 Organización Trans-Reinas de la Noche, p. 5.  
39 Colectiva Mujeres en Resistencia, para. 10.  
40 Amnesty International, p. 2.  
41 International Commission of Jurist, para. 11.  
42 Amnesty International, p. 3.  
43 Joint Submission 4, p. 5.  
44 Joint Submission 6, para. 43.  
45 Joint Submission 4, p. 6.  
46 International Commission of Jurist, para. 11.  
47 Joint Submission 12, para. 6.  
48 Joint Submission 9, para. 13.  
49 Joint Submission 12, para. 10.  
50 Joint Submission 4, p. 7.  
51 Joint Submission 10, para. 5.  
52 Joint Submission 10, para. 7.  
53 Joint Submission 17, para. 16.  
54 Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, p. 1.  
55 Amnesty International, p. 3.  
56 Joint Submission 13, para. 6.  
57 Joint Submission 13, para. 10.  
58 Joint Submission 6, para. 7.  
59 Joint Submission 2, para. 17 (Check).  
60 Joint Submission 6, para. 6.  
61 Joint Submission 2, para. 37.  
62 ECPAT p. 3.  
63 Joint Submission 2, para. 39.  
64 Joint Submission 6, para. 12.  
65 Joint Submission 13, para. 13.  
66 Joint Submission 13, para. 29.  
67 Joint Submission 4, p. 7.  
68 International Commission of Jurists, para. 3.  
69 Joint Submission 4, p. 5.  
70 Joint Submission 6, para. 46.  
71 Fundación Myrna Mack, p. 4.  
72 Joint Submission 14, 4.2.  
73 Joint Submission 6, para. 7.  
74 Joint Submission 13, para. 22.  
75 International Commission of Jurists, para. 2.  
76 Joint Submission 6, para. 13.  
77 CEJIL, para. 7.  
78 Amnesty International, p. 3.  
79 Amnesty International, p. 1.  
80 Amnesty International, p. 3; Centro de Justicia y Derecho Internacional, para. 6; Fundación Myrna Mack, p. 6; Joint Submission 6, para. 25; and Joint Submission 9, para. 6.  
81 Joint Submission 9, para. 6. See also the submission of the Inter-American Commission on Human Rights, p. 5.  
82 Joint Submission 4, p. 4.  
83 CEJIL, para. 5.  
84 CEJIL, para. 28.

- 85 Joint Submission 5, para. 6.  
86 Joint Submission 5, para. 19.  
87 Joint Submission 5, para. 40.  
88 Joint Submission 5, para. 44.  
89 Joint Submission 5, p. 10.  
90 Joint Submission 6, para. 11.  
91 Joint Submission 6, para. 5.  
92 Joint Submission 17, para. 31.  
93 Joint Submission 17, para. 32.  
94 Peace Brigades International (PBI), para. 4.  
95 Joint Submission 6, para. 45.  
96 Joint Submission 9, para. 4.  
97 Joint Submission 9, para. 7.  
98 Joint Submission 9, para. 18.  
99 Joint Submission 9, para. 20.  
100 Joint Submission 6, para. 45.  
101 Joint Submission 9, para. 17.  
102 PBI, para. 15.  
103 Amnesty International, p. 2.  
104 Article 19, para. 4.  
105 Joint Submission 2, para. 52.  
106 Article 19, para. 6.  
107 Article 19, para. 5.  
108 Article 19, para. 17.  
109 Joint Submission 6, para. 52.  
110 Joint Submission 13, para. 21.  
111 Joint Submission 6, para. 51.  
112 Joint Submission 14, p. 2.  
113 Joint Submission 14, p. 2.  
114 Joint Submission 13, para. 26.  
115 Joint Submission 13, para. 28.  
116 Joint Submission 13, para. 29.  
117 Joint Submission 14, 3.1.  
118 Joint Submission 18, para. 23.  
119 Joint Submission 6, para. 6.  
120 CEJIL, para. 1.  
121 Joint Submission 6, para. 6.  
122 Joint Submission 10, para. 11.  
123 Joint Submission 10, para. 14.  
124 Joint Submission 14, p. 5.  
125 Joint Submission 3, p. 2.  
126 Joint Submission 6, para. 6.  
127 Amnesty International, p. 3.  
128 Joint Submission 12, para. 8. See also the submission of the Inter-American Commission on Human Rights, p. 6.  
129 Joint Submission 5, para. 28.  
130 Joint Submission 12, para. 19.  
131 International Human Rights Clinic Willamette University College of Law, para. 5.  
132 Joint Submission 12, para. 18.  
133 Joint Submission 3, p. 3 (13).  
134 International Human Rights Clinic Willamette University College of Law, para. 8.  
135 Joint Submission 14, 3.2.3.  
136 Joint Submission 10, para. 18 (d).  
137 Joint Submission 14, p. 4.  
138 Joint Submission 17, para. 44.  
139 Joint Submission 8, p. 3.

- 
- <sup>140</sup> Joint Submission 8, p. 4.  
<sup>141</sup> Joint Submission 17, para. 45.  
<sup>142</sup> Joint Submission 18, para. 22.  
<sup>143</sup> Joint Submission 1, p. 4.  
<sup>144</sup> Joint Submission 17, para. 35.  
<sup>145</sup> Joint Submission 14, p. 4.  
<sup>146</sup> Joint Submission 17, para. 37.  
<sup>147</sup> Joint Submission 14, p. 4.  
<sup>148</sup> Joint Submission 17, para. 41.  
<sup>149</sup> Joint Submission 14, p. 7.  
<sup>150</sup> Joint Submission 13, para. 24.  
<sup>151</sup> Joint Submission 16, para. 1.  
<sup>152</sup> Joint Submission 16, para. 6.  
<sup>153</sup> Amnesty International, p. 1.  
<sup>154</sup> Joint Submission, p. 2.  
<sup>155</sup> Joint Submission 4, p. 8.  
<sup>156</sup> Joint Submission 12, para. 2.  
<sup>157</sup> Amnesty International, p. 2.  
<sup>158</sup> International Commission of Jurists, para. 7.  
<sup>159</sup> Joint Submission 6, para. 39.  
<sup>160</sup> Joint Submission 12, p. 4 (2).  
<sup>161</sup> Joint Submission 14, p. 9.  
<sup>162</sup> Joint Submission 12, p. 5 (4).  
<sup>163</sup> Joint Submission 11, para. 1.  
<sup>164</sup> Joint Submission 11, para. 4.  
<sup>165</sup> Joint Submission 11, para. 5.  
<sup>166</sup> Joint Submission 11, para. 9.  
<sup>167</sup> Joint Submission 12, p. 1.  
<sup>168</sup> Joint Submission 14, p. 7.  
<sup>169</sup> International Human Rights Clinic Willamette University College of Law, para. 10.
-